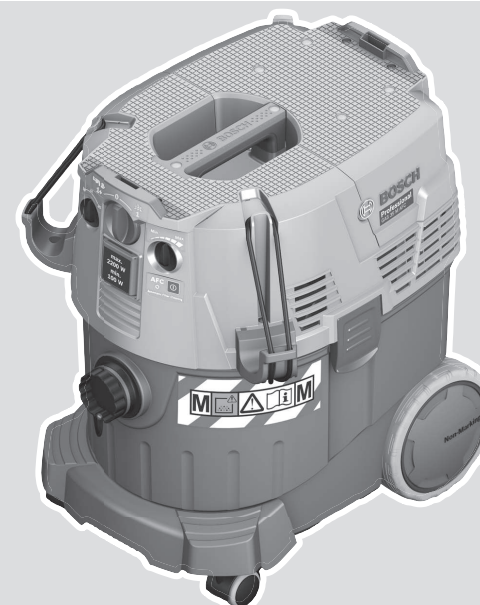




# GAS 35 M AFC Professional



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 7N1 (2022.07) T / 299



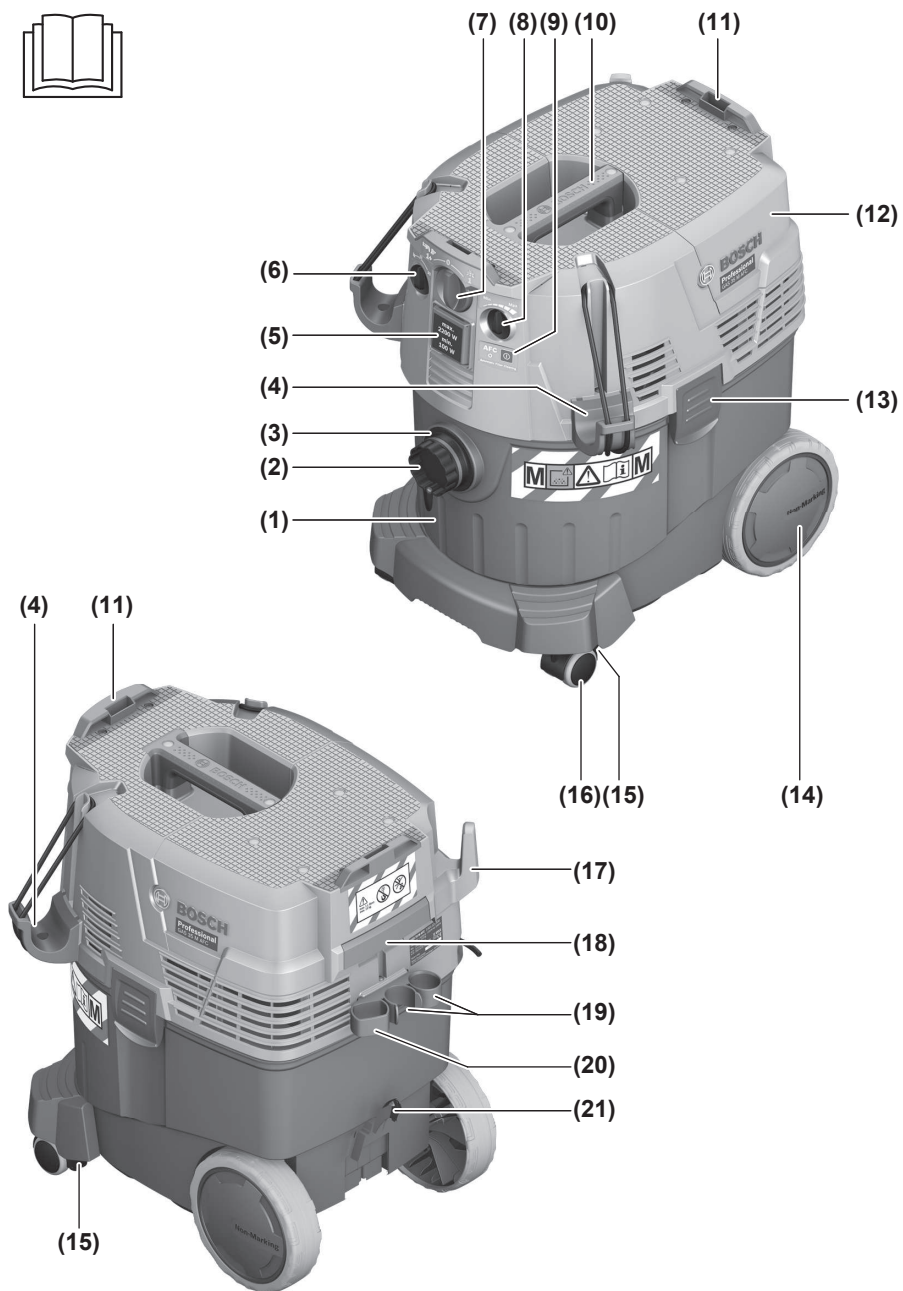
1 609 92A 7N1

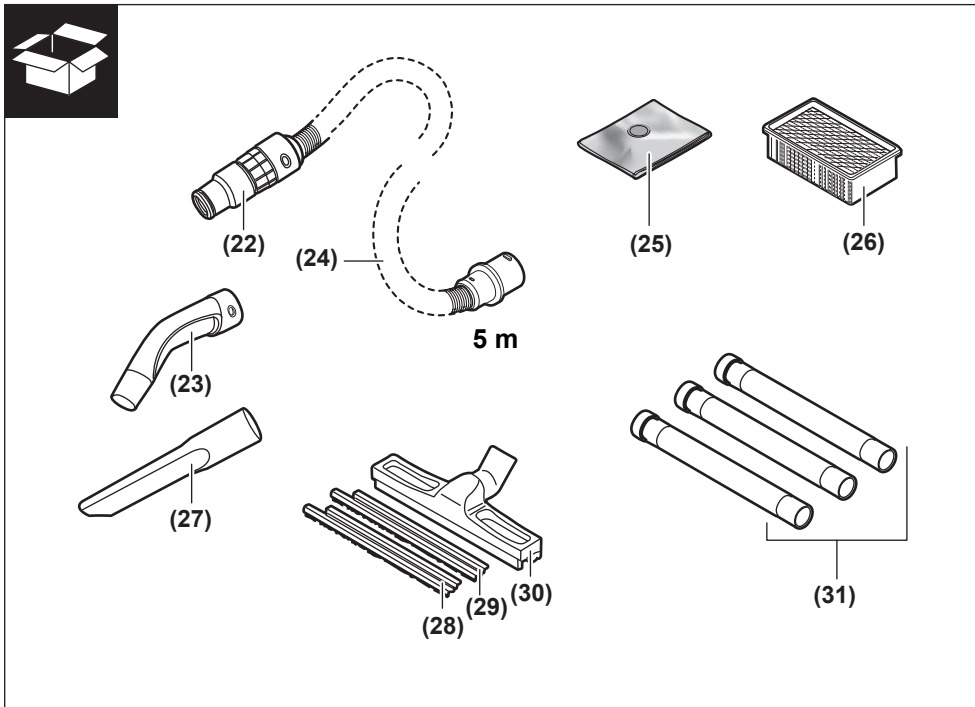
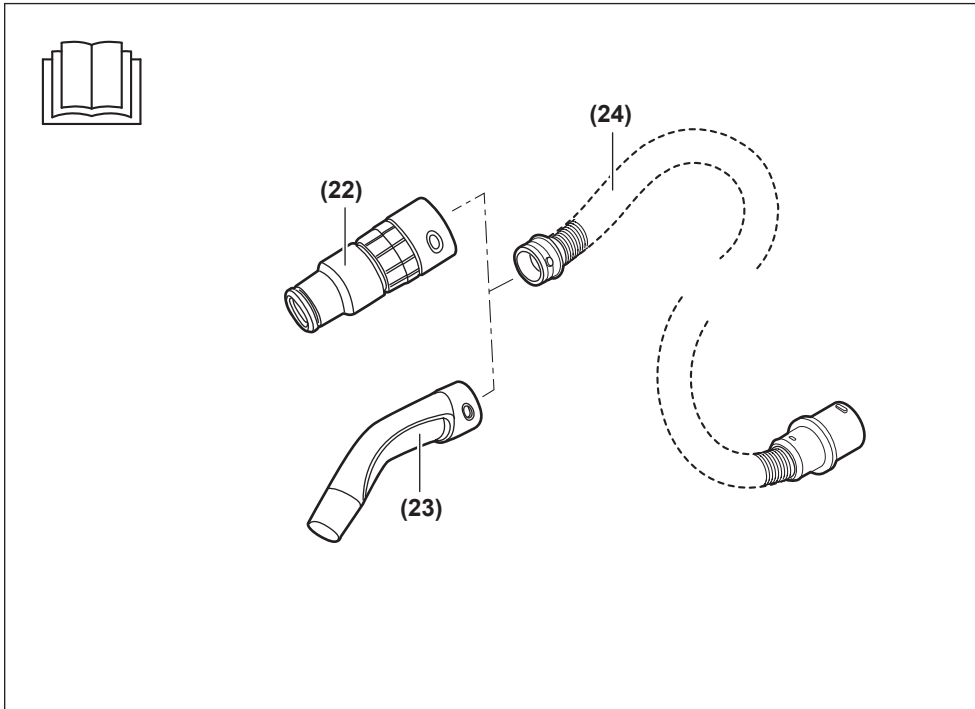
<b>de</b> Originalbetriebsanleitung	<b>ru</b> Оригинальное руководство по эксплуатации	<b>lt</b> Originali instrukcija
<b>en</b> Original instructions	<b>uk</b> Оригінальна інструкція з експлуатації	<b>ko</b> 사용 설명서 원본
<b>fr</b> Notice originale	<b>kk</b> Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	<b>ar</b> دليل التشغيل الأصلي
<b>es</b> Manual original	<b>ro</b> Instrucțiuni originale	<b>fa</b> دفترچه راهنمای اصلی
<b>pt</b> Manual original	<b>bg</b> Оригинална инструкция	
<b>it</b> Istruzioni originali	<b>mk</b> Оригиналное упатство за работа	
<b>nl</b> Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>sr</b> Originalno uputstvo za rad	
<b>da</b> Original brugsanvisning	<b>sl</b> Izvirna navodila	
<b>sv</b> Bruksanvisning i original	<b>hr</b> Originalne upute za rad	
<b>no</b> Original driftsinstruks	<b>et</b> Algupärane kasutusjuhend	
<b>fi</b> Alkuperäiset ohjeet	<b>lv</b> Instrukcijas oriģinālvalodā	
<b>el</b> Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης		
<b>tr</b> Orijinal işletme talimatı		
<b>pl</b> Instrukcja oryginalna		
<b>cs</b> Původní návod k používání		
<b>sk</b> Pôvodný návod na použitie		
<b>hu</b> Eredeti használati utasítás		

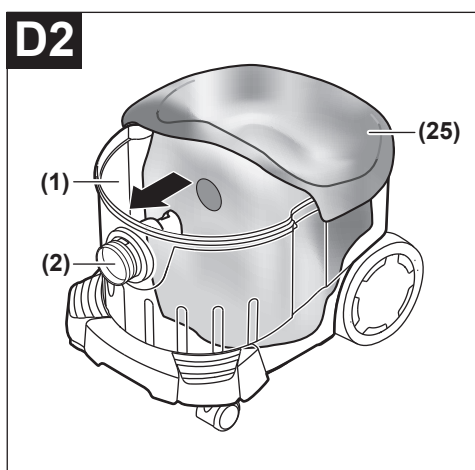
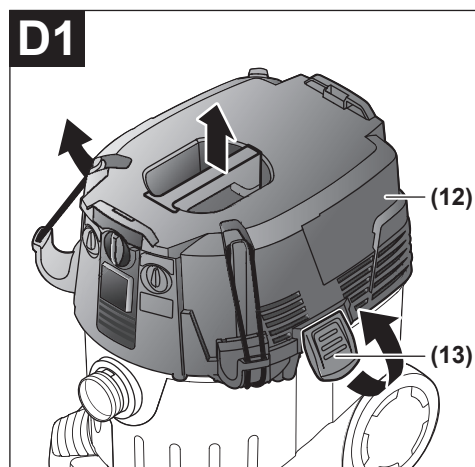
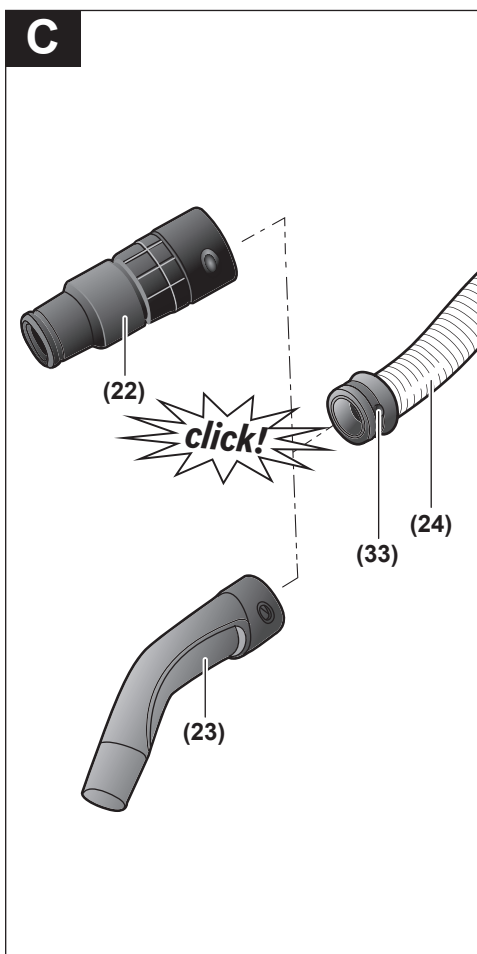
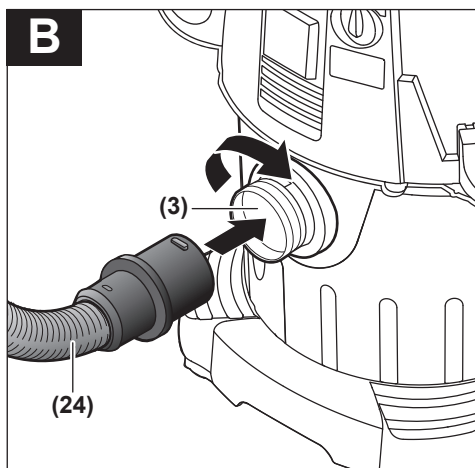
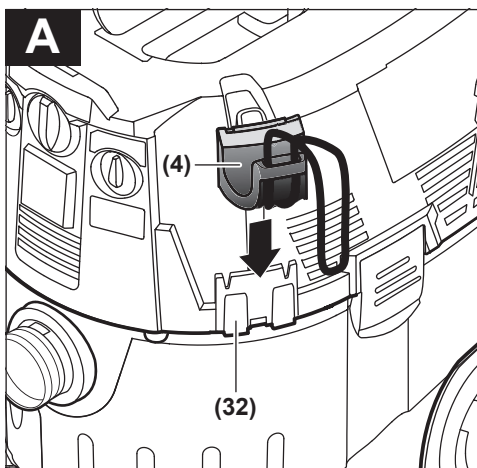


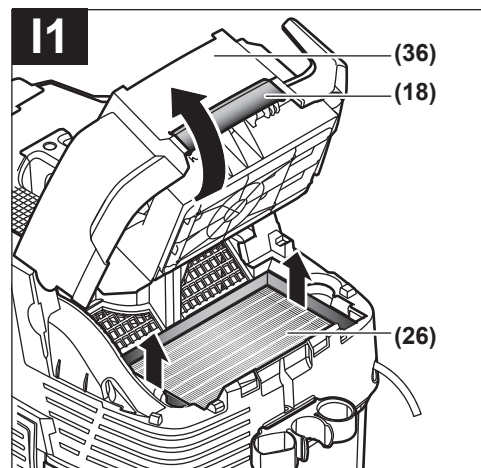
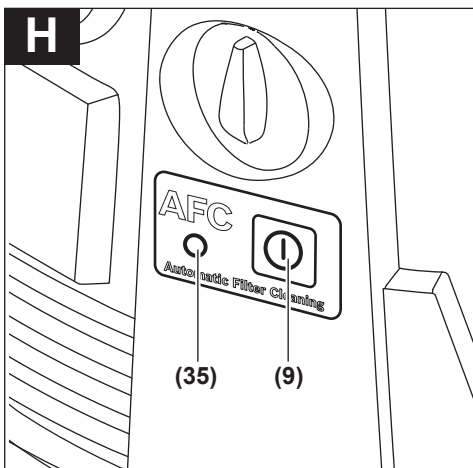
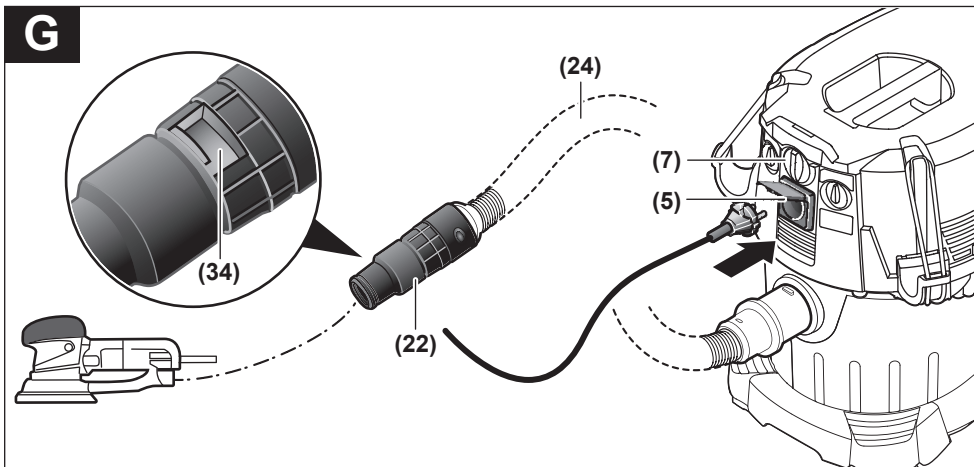
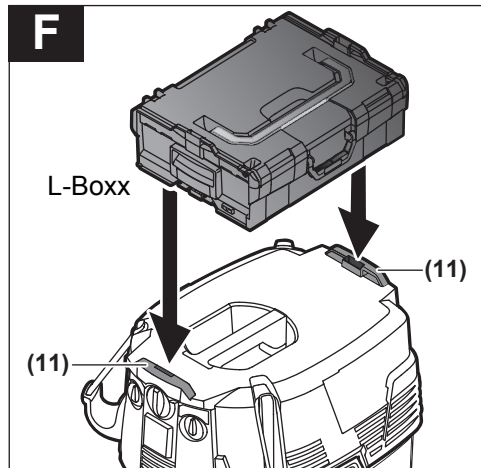
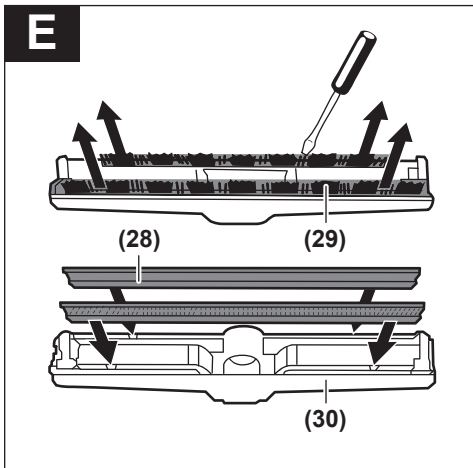
Deutsch .....	Seite	8
English .....	Page	17
Français .....	Page	26
Español .....	Página	35
Português .....	Página	44
Italiano .....	Pagina	53
Nederlands .....	Pagina	62
Dansk .....	Side	71
Svensk .....	Sidan	79
Norsk .....	Side	87
Suomi .....	Sivu	95
Ελληνικά .....	Σελίδα	103
Türkçe .....	Sayfa	113
Polski .....	Strona	122
Čeština .....	Stránka	131
Slovenčina .....	Stránka	140
Magyar .....	Oldal	148
Русский .....	Страница	157
Українська .....	Сторінка	167
Қазақ .....	Бет	177
Română .....	Pagina	186
Български .....	Страница	196
Македонски .....	Страница	205
Srpski .....	Strana	215
Slovenščina .....	Stran	223
Hrvatski .....	Stranica	231
Eesti .....	Lehekülg	240
Latviešu .....	Lappuse	248
Lietuvių k. ....	Puslapis	258
한국어 .....	페이지	266
عربي .....	الصفحة	275
فارسی .....	صفحه	284

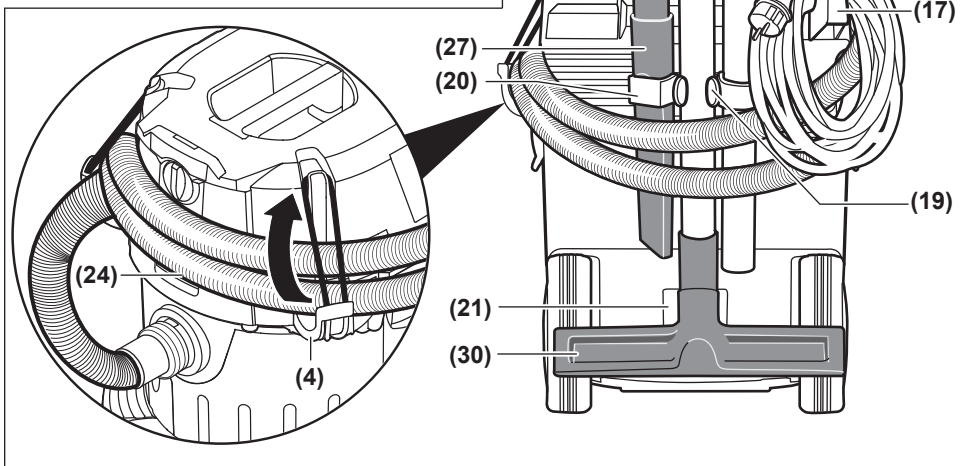
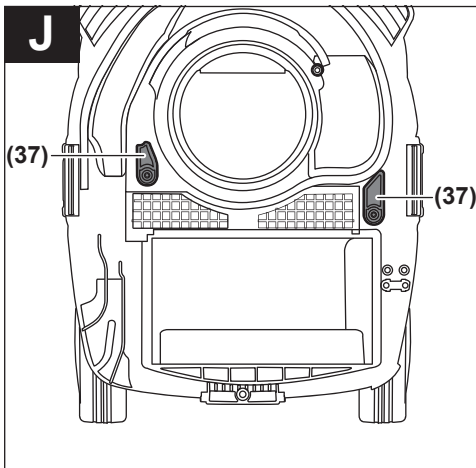
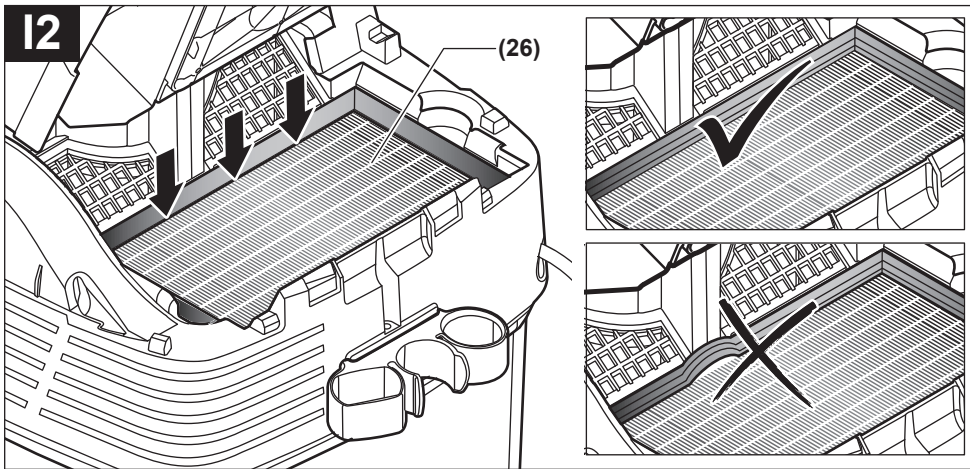
CE/UK  
CA..... l/i













**Sorun****Çözüm**

Otomatik filtre temizleme açılmıyor. – Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin.

**Aksesuar**

	Aksesuar numarası
Kağıt filtre torba (kuru)	2 607 432 035
Keçe filtre torba (kuru)	2 607 432 037
Islak filtre torba (ıslak)	2 607 432 039
İmha torbası (PE) (kuru/ıslak)	2 607 432 043

**Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı**

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtladılır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz:

**www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

**Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 10 yıl hazır tutar.****Türkiye**

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy

Beyoğlu / İstanbul

Tel.: +90 212 2974320

Fax: +90 212 2507200

E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik

Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9

Selçuklu / Konya

Tel.: +90 332 2354576

Tel.: +90 332 2331952

Fax: +90 332 2363492

E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti

Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C

Nilüfer / Bursa

Tel.: +90 224 443 54 24

Fax: +90 224 271 00 86

E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik

Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43

Kocasinan / KAYSERİ

Tel.: +90 352 3364216

Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242

E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj

Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C

Canik / Samsun

Tel.: +90 362 2289090

Fax: +90 362 2289090

E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.

10021 Sok. No: 11 AOSB

Çiğli / İzmir

Tel.: +90232 3768074

Fax: +90 232 3768075

E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hirdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.

Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4

Merkez / Erzincan

Tel.: +90 446 2230959

Fax: +90 446 2240132

E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Elektrikli El Aletleri

Aydınlevler Mah. İnönü Cad. No: 20

Küçükyalı Ofis Park A Blok

34854 Maltepe-İstanbul

Tel.: 444 80 10

Fax: +90 216 432 00 82

E-mail: iletisim@bosch.com.tr

www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik

İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı

No: 48/29 İskitler

Ulus / Ankara

Tel.: +90 312 3415142

Tel.: +90 312 3410302

Fax: +90 312 3410203

E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj

Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A

Şehitkamil/Gaziantep

Tel.: +90 342 2351507

Fax: +90 342 2351508

E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj

Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67

İskenderun / HATAY

Tel.:+90 326 613 75 46

E-mail: onarim\_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj

Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor

İşleri Bölümü 663 Sk. No:18

Murat Paşa / Antalya

Tel.: +90 242 3465876

Tel.: +90 242 3462885

Fax: +90 242 3341980

E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti

Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210

Beylikdüzü / İstanbul



Tel.: +90 212 8720066  
 Fax: +90 212 8724111  
 E-mail: gunsahalelektrik@ttmail.com  
 Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.  
 Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B  
 Yenişehir / İzmir  
 Tel.: +90 232 4571465  
 Tel.: +90 232 4584480  
 Fax: +90 232 4573719  
 E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr  
 Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi  
 Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9  
 Çorlu / Tekirdağ  
 Tel.: +90 282 6512884  
 Fax: +90 282 6521966  
 E-mail: info@ustundagsogutma.com  
 IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ  
 Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A  
 Merkez / ADANA  
 Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79  
 Fax: +90 322 359 13 23  
 E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

#### Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

#### Tasfiye

Elektrikli süpürgeler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli süpürgeyi evsel çöplerin içine atmayın!

#### Sadece AB ülkeleri için:

Eski elektrikli el aletleri ve elektronik aletlere ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli süpürgeler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse olası tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

## Polski

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z odkurzaczami



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Należy starannie przechowywać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia dla dalszego zastosowania.**

- ▶ **Odkurzacz nie jest przeznaczony do użytkowania przez dzieci oraz osoby o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że dzieci nie będą się bawiły odkurzaczem.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Nie wolno w żadnym wypadku odsysać materiałów zawierających azbest. Azbest jest rakotwórczy.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Odkurzacza wolno użyć tylko po zapoznaniu się ze wszystkimi ważnymi informacjami dotyczącymi jego użytkowania, odsysanych materiałów oraz ich bezpiecznej utylizacji. Właściwe przeszkolenie zmniejsza niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Odkurzacz jest przeznaczony do odsysania suchych materiałów, a dzięki dodatkowemu osprzętowi, także do odsysania cieczy. Przedostanie się cieczy do obudowy podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie wolno odsysać za pomocą odkurzacza cieczy palnych ani wybuchowych, takich jak benzyna, olej, alkohol, rozpuszczalnik. Nie wolno odsysać pyłów gorących, tłących się ani wybuchowych. Nie wolno używać**

odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. Pyły, opary lub ciecze mogą się zapalić lub wybuchnąć.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Gniazda sieciowego należy używać wyłącznie do celów określonych w instrukcji obsługi.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Po zauważeniu wycieku wody lub piany, odkurzacz należy natychmiast wyłączyć i opróżnić zbiornik. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia odkurzacza

- ▶ **UWAGA!** Odkurzacz wolno przechowywać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- ▶ **UWAGA!** Czujniki stanu napięcia należy regularnie czyścić i sprawdzać, czy nie są one uszkodzone. W przeciwnym wypadku może dojść do zakłóceń ich działania.
- ▶ Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania odkurzacza w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Przed każdym zastosowaniem urządzenia należy skontrolować odkurzacz, jego przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować odkurzacza. Nie wolno samodzielnie otwierać odkurzacza, a jego naprawę należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone odkurzacze, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ Nie wolno najeżdzać na przewód, zginać go lub zginać. Nie wolno ciągnąć za przewód, aby wyjąć wtyczkę z gniazda lub przesunąć odkurzacz z miejsca na miejsce. Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymianą osprzętu lub przed odłożeniem odkurzacza, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.
- ▶ Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.
- ▶ Naprawę odkurzacza należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Tylko w ten sposób można zagwarantować zachowanie bezpieczeństwa odkurzacza.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Odkurzacz zawiera pył niebezpieczny dla zdrowia. Prace związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym utylizację pojemników na pył, należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom. Podczas pracy konieczne jest stosowanie odpowiednich środków ochrony. Nie wolno używać odkurzacza bez kompletnego i prawidłowo stosowanego systemu filtracji. Użycie takie jest groźne dla zdrowia.

- ▶ Przed uruchomieniem urządzenia należy skontrolować stan techniczny węża. Wąż należy przedtem zamocować do odkurzacza, aby nie nastąpiło niezamierzone wyrzucenie pyłu na zewnątrz. Mogło by wówczas dojść do przedostania się pyłu do dróg oddechowych.
- ▶ Nie wolno siadać na odkurzaczu. Może to spowodować uszkodzenie odkurzacza.
- ▶ Należy ostrożnie obchodzić się z przewodem sieciowym i wężem. Mogą one stanowić zagrożenie dla innych osób.
- ▶ Odkurzacz nie wolno czyścić strumieniem wody skierowanym bezpośrednio na niego. Przedostanie się wody do górnej części odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ Odkurzacz należy podłączyć do prawidłowo uziemionej sieci. Gniazdo sieciowe i przedłużacz muszą być wyposażone w działający przewód ochronny.

## Symbole

Następujące symbole mogą mieć znaczenie podczas pracy z odkurzaczem. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkowaniu odkurzacza.

### Symbole i ich znaczenie



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.



Odkurzacz klasy ochrony przeciwpyłowej M, zgodnie z normą IEC/EN 60335-2-69, przeznaczony do pracy na sucho i usuwania niebezpiecznych dla zdrowia pyłów o wartości granicznej narażenia  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$



**OSTRZEŻENIE!** Odkurzacz zawiera pył niebezpieczny dla zdrowia. Prace związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym utylizację pojemników na pył, należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom. Podczas pracy konieczne jest stosowanie odpowiednich środków ochrony. Nie wolno używać odkurzacza bez kompletnego i prawidłowo stosowanego systemu filtracji. Użycie takie jest groźne dla zdrowia.



## Symbole i ich znaczenie



max. 1 L-Boxx  
max. 15 kg

Zamocować można maksymalnie jedną walizkę L-BOXX.

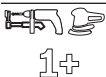
Walizka L-BOXX wraz z zawartością nie może ważyć więcej niż 15 kg.



**Nie wieszac odkurzacza, np. w celach transportowych, na haku dźwigu.** Odkurzacze nie jest przeznaczony do obsługi dźwigiem. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń i uszkodzenia mienia.



**Nie wolno siadać na odkurzaczu ani na niego wchodzić.** Odkurzacze może się przewrócić i uszkodzić. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.



#### System automatycznego startu/stopu odkurzacza

Odsysanie pyłu podczas obróbki materiałów przy użyciu elektronarzędzi. Odkurzacze włącza się automatycznie i wyłącza automatycznie z odpowiednim opóźnieniem.

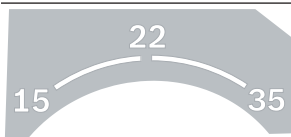
0

#### Wyłączenie



#### Odsysanie pyłu

Odsysanie zalegających pyłów



15

System kontroli przepływu powietrza dla węży o średnicy 15 mm

22

System kontroli przepływu powietrza dla węży o średnicy 22 mm

35

System kontroli przepływu powietrza dla węży o średnicy 35 mm



Min/Max

Płynna regulacja siły ssania:

- Maksymalna siła ssania do zastosowań związanych z silną emisją pyłu
- Obniżona siła ssania do zastosowań związanych z niewielką emisją pyłu lub dla potrzeb wyregulowania siły ssania między podłączonym elektronarzędziem

## Symbole i ich znaczenie

dziemia powierzchnią obrabianego elementu (np. podczas szlifowania)

max.  
2200 W  
min.  
100 W

Dopuszczalna moc podłączanego elektronarzędzia (w zależności od kraju)



#### System AFC

System automatycznego oczyszczania filtra (AFC = Automatic Filter Cleaning)

## Opis produktu i jego zastosowania



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zaleceń.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących

bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacze jest przeznaczony do zasysania, pochłaniania, transportowania i oddzielania wiórów drewnianych, suchych niepalnych pyłów, niepalnych cieczy i mieszanek wodno-powietrznych. Odkurzacze jest certyfikowany i odpowiada klasie ochrony przeciwpyłowej M. Jest on dostosowany do podwyższonych wymagań podczas zastosowań profesjonalnych, np. w rzemiośle, przemyśle i w warsztatach.

Odkurzacze klasy ochrony przeciwpyłowej M, zgodnie z normą IEC/EN 60335-2-69, wolno stosować wyłącznie do pochłaniania i odsysania niebezpiecznych dla zdrowia pyłów o wartości granicznej narażenia  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$ .

Odkurzacze wolno używać tylko wtedy, gdy się jest w stanie w pełni ocenić jego wszystkie funkcje, wykonać wszystkie działania bez ograniczeń lub po uzyskaniu odpowiednich instrukcji.

Z gniazda można korzystać wyłącznie w suchym otoczeniu.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu odkurzacza na stronach graficznych.

- (1) Zbiornik
- (2) Zatyczka przyłącza odsysania
- (3) Uchwyt węża

- |   |  |
|---|--|
| <b>(4)</b> Uchwyt węża odsysającego                 | <b>(21)</b> Uchwyt do dyszy do podłóg              |
| <b>(5)</b> Gniazdo dla elektronarzędzia             | <b>(22)</b> Przystawka do odsysania pyłu           |
| <b>(6)</b> Regulator przepływu powietrza            | <b>(23)</b> Dysza wygięta                          |
| <b>(7)</b> Przełącznik trybów pracy                 | <b>(24)</b> Wąż odsysający                         |
| <b>(8)</b> Regulacja siły ssania                    | <b>(25)</b> Worek na odpady                        |
| <b>(9)</b> Przycisk systemu AFC                     | <b>(26)</b> Filtr płaski fałdowany (PES)           |
| <b>(10)</b> Uchwyt transportowy                     | <b>(27)</b> Dysza do fug                           |
| <b>(11)</b> Mocowanie do walizek L-BOXX             | <b>(28)</b> Przysawka gumowa                       |
| <b>(12)</b> Górna część odkurzacza                  | <b>(29)</b> Szczotka                               |
| <b>(13)</b> Zatrząsk górnej części odkurzacza       | <b>(30)</b> Dysza do podłóg                        |
| <b>(14)</b> Kółko bieżne                            | <b>(31)</b> Rura                                   |
| <b>(15)</b> Hamulec rolki prowadzącej               | <b>(32)</b> Mocowanie uchwytu węża odsysającego    |
| <b>(16)</b> Rolka prowadząca                        | <b>(33)</b> Przycisk                               |
| <b>(17)</b> Uchwyt na przewód sieciowy              | <b>(34)</b> Otwór odprowadzający nadmiar powietrza |
| <b>(18)</b> Zatrząsk pokrywy filtra                 | <b>(35)</b> Kontrolka LED                          |
| <b>(19)</b> Uchwyt rur                              | <b>(36)</b> Pokrywa filtra                         |
| <b>(20)</b> Uchwyt do dyszy do fug / dyszy wygiętej | <b>(37)</b> Czujniki stanu napełnienia             |

### Dane techniczne

Odkurzacze do pracy na sucho i mokro		GAS 35 M AFC	GAS 35 M AFC
		3 601 JC3 1..	3 601 JC3 170
Numer katalogowy			
Napięcie znamionowe	V	220–240	110
Moc nominalna	W	1.200	1.000
Częstotliwość	Hz	50–60	50–60
Pojemność zbiornika (brutto)	l	35	35
Pojemność zbiornika netto (ciecz)	l	19	19
Pojemność worka na pył	l	19	19
Maks. podciśnienie <sup>A)</sup>			
– odkurzacze	hPa	230	211
– turbina	hPa	254	242
Maks. przepływ powietrza <sup>A)</sup>			
– odkurzacze	l/s	36	31
	m <sup>3</sup> /s	0,036	0,031
– turbina	l/s	74	71
	m <sup>3</sup> /s	0,074	0,071
Maks. siła ssania	W	1.380	1.150
Powierzchnia filtra fałdowanego	m <sup>2</sup>	0,615	0,615
Klasa ochrony przeciwpyłowej		M	M
Waga zgodnie z EPTA-Procedure 01:2014	kg	12,4	12,4
Klasa ochrony		⊕/I	⊕/I
Stopień ochrony odkurzacza		IPX4	IPX4
Stopień ochrony wtyczki (Szwajcaria)		IP55	–

A) Pomiar z zastosowaniem węża o  $\varnothing$  35 mm i długości 3 m

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

**System automatycznego startu/stopu odkurzacza**

Napięcie znamionowe	Maksymalna moc	Minimalna moc
230 V	2200 W	100 W

Dopuszczalna moc podłączonego elektronarzędzia.

W przypadku innych modeli przeznaczonych na konkretne rynki wartości mogą się różnić. Należy zwrócić uwagę na dane umieszczone na gnieździe odkurzacza.

**Informacje o emisji hałasu i drgań**

Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z **EN 60335-2-69**.

Określony wg skali A typowy poziom ciśnienia akustycznego emitowanego przez odkurzacze wynosi **70 dB(A)**. Niepewność pomiaru  $K = 3$  dB. Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć **80 dB(A)**.

**Stosować środki ochrony słuchu!**

Wartości łączne drgań  $a_{\text{h}}$  (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru  $K$  oznaczone zgodnie z **EN 60335-2-69**:  $a_{\text{h}} < 2,5 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

**Montaż**

► **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymianą osprzętu lub przed odłożeniem odkurzacza, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.

**Montaż uchwytu węża odsysającego (zob. rys. A)**

- Zdecydowanym ruchem wsunąć uchwyt węża odsysającego (4) od góry w przewidziane do tego celu mocowania (32) aż do zablokowania.

**Montaż węża odsysającego (zob. rys. B)**

- Wąż odsysający (24) nałożyć na uchwyt (3) i obrócić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.

**Wskazówka:** Podczas odkurzania, na skutek tarcia pyłu w rurze oraz elementach osprzętu, dochodzi do powstania ładunków elektrostatycznych, które są przez użytkownika odczuwane w postaci wyładowań elektrostatycznych (zależnie od warunków środowiskowych i wrażliwości użytkownika). Bosch zaleca stosowanie antystatycznego węża odsysającego (osprzęt) podczas odkurzania drobnych pyłów i zanieczyszczeń suchych.

**Montaż podstawy (zob. rys. C)**

Wąż odsysający (24) jest wyposażony w system Clip, który umożliwia podłączenie osprzętu (adaptera do odsysania pyłu (22), dyszy wygiętej (23)).

**Montaż adaptera do odsysania pyłu**

- Podłączyć adapter do odsysania pyłu (22) do węża odsysającego (24), aż oba przyciski (33) węża zaskoczą w zapadce.
- W celu demontażu należy nacisnąć przyciski (33) do wewnątrz i zdemontować elementy.

**Montaż dysz i rur**

- Podłączyć dyszę wygiętą (23) do węża odsysającego (24), aż oba przyciski (33) węża zaskoczą w zapadce.
- Następnie założyć żądany osprzęt (dyszę do podłóg, dyszę do fug, rurę itp.) na dyszę wygiętą (23).
- W celu demontażu należy nacisnąć przyciski (33) do wewnątrz i zdemontować elementy.

**Wkładanie/wyjmowanie worka na odpady lub worka na pył (praca na sucho) (zob. rys. D1-D2)**

Do pracy na sucho i usuwania materiałów zgodnie z klasą ochrony przeciwpyłowej M należy użyć worka na odpady (25) lub worka na pył.

W przypadku usuwania materiałów niestanowiących zagrożenia dla zdrowia lub materiałów o wartości granicznej narażenia  $\geq 1 \text{ mg/m}^3$  (zgodnie z klasą ochrony przeciwpyłowej L), można je odsysać bezpośrednio do zbiornika.

**Wskazówka:** Podczas stosowania papierowego worka filtracyjnego **bezwzględnie trzeba**, a podczas stosowania włókninowego worka filtracyjnego **należy** wyłączyć system automatycznego oczyszczania filtra (AFC) (zob. „System automatycznego oczyszczania filtra (zob. rys. H)”, Strona 128).

**OSTRZEŻENIE** Odkurzacze zawierają pył niebezpieczny dla zdrowia. Prace związane z opróżnianiem i konserwacją, w tym utylizację pojemników na pył, należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom. Podczas pracy konieczne jest stosowanie odpowiednich środków ochrony. Nie wolno używać odkurzacza bez kompletnego i prawidłowo stosowanego systemu filtracji. Użycie takie jest groźne dla zdrowia.

**Wkładanie worka do utylizacji**

- Otworzyć zatrzaski (13) i zdjąć górną część odkurzacza (12).
- Włożyć worek na odpady (25) otworem wlotowym skierowanym w górę do zbiornika (1).
- Przesunąć otwór wlotowy przez kołnierzyk, aż znajdzie się w zagłębieniu kołnierzyka.
- Upewnić się, czy worek na odpady (25) dokładnie przylega do wewnętrznych ścianek zbiornika (1).
- Wystającą krawędź worka na odpady (25) wywinąć poza krawędź zbiornika (1).
- Nałożyć górną część odkurzacza (12) i zamknąć zatrzaski (13).

**Wyjmowanie i zamykanie worka na odpady**

- Otworzyć zatrzaski (13) i zdjąć górną część odkurzacza (12).

- Zdjąć pełny worek na odpady (25) z kołnierza, w kierunku do tyłu.
- Ostrożnie wyjąć worek na odpady (25) ze zbiornika (1), uważając przy tym, aby go nie uszkodzić. Należy przy tym uważać, aby worek nie otarł się o kołnierz lub inne ostre przedmioty.
- Zdjąć zabezpieczenie paska samoprzylepnego i zakleić worek na odpady. Następnie zasznurować worek na odpady (25) poniżej otworu wlotowego za pomocą zdjętego zabezpieczenia.

#### Wymiana/wkładanie worka na pył (osprzęt)

- Otworzyć zatrzaski (13) i zdjąć górną część odkurzacza (12).
- Pełny worek na pył pociągnąć do tyłu, wyjmując go z kołnierza. Zamknąć otwór worka poprzez przełożenie pokrywki. Zamknięty worek na pył wyjąć ze zbiornika (1).
- Nałożyć nowy worek na pył na kołnierz odkurzacza. Upewnić się, że worek na pył przylega w całej długości do wewnętrznych ścianek zbiornika (1).
- Nałożyć górną część odkurzacza (12) i zamknąć zatrzaski (13).

#### Zakładanie przysawki gumowej (odsysanie na mokro) (zob. rys. E)

**Wskazówka:** Wymagania dotyczące przepuszczalności (klasa ochrony przeciwpylowej M) zostały potwierdzone tylko dla trybu pracy na sucho.

- Za pomocą odpowiedniego narzędzia podważyć szczotkę (29) założoną na dyszę do podłóg (30).
- Założyć przysawkę gumową (28) na dyszę do podłóg (30).

**Wskazówka:** Strona przysawki gumowej z teksturą musi znajdować się od zewnętrznej strony.

#### Mocowanie walizki L-BOXX (zob. rys. F)

Dla potrzeb transportu odkurzacza oraz przechowywania osprzętu i/lub elektronarzędzia można do górnej części odkurzacza zamocować walizkę L-BOXX.

- Walizkę L-BOXX umieścić w mocowaniach (11).
- ▶ **Nie przenosić odkurzacza, trzymając go za uchwyt zamocowanej walizki L-BOXX.** Odkurzacz jest za ciężki, aby można go było przenosić przy użyciu uchwytu walizki L-BOXX. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń i uszkodzenia mienia.

## Praca

- ▶ **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymianą osprzętu lub przed odłożeniem odkurzacza, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.

#### Uruchamianie

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce zna-

mionowej odkurzacza. Odkurzacz o napięciu 230 V można podłączyć także do sieci 220 V.

- ▶ **Użytkownik powinien zasięgnąć informacji na temat aktualnie obowiązujących w danym kraju ustaleń/przepisów regulujących zasady obchodzenia się z pyłami niebezpiecznymi dla zdrowia.**

Odkurzacz jest przeznaczony do zasysania i oczyszczania następujących materiałów:

- Pyły o wartości granicznej narażenia  $\geq 0,1 \text{ mg/m}^3$

Z zasady nie wolno używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

Aby zapewnić optymalną moc ssania, należy całkowicie rozwinąć wąż odsysający (24) z górnej części odkurzacza (12).

#### Odsysanie na sucho

##### Odsysanie zalegających pyłów

- Ustawienie regulatora przepływu powietrza (6) należy dostosować do używanego węża.

- Aby **włączyć** odkurzacz, należy ustawić przełącznik trybów pracy (7) na symbol „Odsysanie”.



- Aby **wyłączyć** odkurzacz, należy ustawić przełącznik trybów pracy (7) na symbol „Wyłączanie”.

⓪

Odkurzacz wyposażony został w system kontroli przepływu powietrza. W trybie „Odsysanie” system kontroli przepływu powietrza jest ustawiony na stałą wartość 20 m/s, niezależnie od ustawienia regulatora przepływu powietrza (6).

Jeżeli wartość ta nie zostanie osiągnięta, na przykład z powodu zanieczyszczeń zgromadzonych w wężu, pełnego worka na pył lub zatkanego filtra płaskiego fałdowanego, rozlegnie się akustyczny sygnał ostrzegawczy. W takim wypadku należy wyłączyć odkurzacz i skontrolować go zgodnie z opisem w rozdziale „Usuwanie usterek”.

##### Odsysanie pyłu podczas obróbki materiałów przy użyciu elektronarzędzi (zob. rys. G)

- ▶ **Jeżeli powietrze wylotowe wyprowadzane jest z powrotem do pomieszczenia, konieczna jest wystarczająca wymiana powietrza (współczynnik L) w pomieszczeniu. Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów lokalnych.**

Odkurzacz posiada wbudowane gniazdo ze stykiem ochronnym (5). Można do niego podłączyć elektronarzędzie. Należy przy tym wziąć pod uwagę maksymalnie dopuszczalną moc przyłączową podłączonego elektronarzędzia.

Aby zapewnić skuteczne odsysanie pyłu, nie wolno przekroczyć (w dół) minimalnej wielkości przepływu powietrza (Airflow), określonej dla podłączonego elektronarzędzia.

Srednica węża	Wartość nastawy przepływu powietrza
35 mm	57,9 m <sup>3</sup> /h
22 mm	41,2 m <sup>3</sup> /h
15 mm	12,7 m <sup>3</sup> /h



- Ustawienie regulatora przepływu powietrza **(6)** należy dostosować do używanego węża.
- Zamontować adapter do odsysania pyłu **(22)**.
- Założyć adapter do odsysania pyłu **(22)** na króciec odsysający elektronarzędzia.

**Wskazówka:** Podczas pracy z elektronarzędziami, których dopływ powietrza w wężu odsysającym jest zbyt mały (np. wyrzynarki, szlifierki itp.), należy otworzyć otwór odprowadzający nadmiar powietrza **(34)** adaptera do odsysania pyłu **(22)**. Tylko w ten sposób można zapewnić sprawne działanie systemu automatycznego oczyszczania filtra. W tym celu należy obrócić pierścień umieszczony nad otworem **(34)** aż do całkowitego otwarcia.

- Aby **uruchomić system automatycznego startu/stopu** odkurzacza, należy ustawić przełącznik trybów pracy **(7)** na symbol „Automatyczny start/stop”.



W tym trybie pracy przepływ powietrza nadzorowany jest elektronicznie zgodnie z ustawieniami na regulatorze przepływu powietrza **(6)**. Właściwy wybór ustawienia gwarantuje wystarczający transport pyłów.

- Aby **uruchomić** odkurzacza, należy włączyć podłączone do gniazda **(5)** elektronarzędzie. Odkurzacza uruchamia się automatycznie.
- Wyłączyć elektronarzędzie, aby **zakończyć pracę odkurzacza**.

Funkcja opóźnienia systemu automatycznego startu/stopu umożliwia pracę jeszcze przez maks. 15 sekund, co umożliwia odessanie pozostałych pyłów z węża odsysającego.

- Aby **wyłączyć** odkurzacza, należy ustawić przełącznik trybów pracy **(7)** na symbol „Wyłączenie”.

Jeżeli słyszalny jest sygnał dźwiękowy, należy skontrolować odkurzacza zgodnie ze wskazówkami podanymi w rozdziale „Usuwanie usterek”.

## Odsysanie na mokro

- ▶ **Nie wolno odsysać za pomocą odkurzacza cieczy palnych ani wybuchowych, takich jak benzyna, olej, alkohol, rozpuszczalnik. Nie wolno odsysać pyłów gorących, tłących się ani wybuchowych. Nie wolno używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.** Pyły, opary lub ciecze mogą się zapalić lub wybuchnąć.

- ▶ **Nie wolno stosować odkurzacza jako pompy wodnej.** Odkurzacza przeznaczony jest do odsysania mieszanki wodno-powietrznej.

**Wskazówka:** Wymagania dotyczące przepuszczalności (klasa ochrony przeciwpływowej M) zostały potwierdzone tylko dla trybu pracy na sucho.

## Czynności przygotowawcze przed rozpoczęciem odsysania na mokro

- W razie potrzeby wyjąć worek na odpady **(25)** lub worek na pył.

**Wskazówka:** Aby ułatwić sobie usuwanie odpadów należy do odsysania mieszanin wody i ciał stałych, stosować worek filtracyjny do odpadów ciekłych, który oddziela ciała stałe od cieczy.

- Założyć przysssawkę gumową **(28)** na dyszę do podłóg **(30)**.
- Wyłączyć system automatycznego oczyszczania filtra (AFC).

## Odsysanie cieczy

- Aby **włączyć** odkurzacza, należy ustawić przełącznik trybów pracy **(7)** na symbol „Odsysanie”.

Odkurzacza jest wyposażony w czujniki stanu napełnienia **(37)**. Po osiągnięciu maksymalnego napełnienia odkurzacza wyłącza się. Ustawić przełącznik trybów pracy **(7)** na symbol „Wyłączenie”.

**Wskazówka:** Podczas odsysania cieczy nieprzewodzących (np. emulsja wiertarska, oleje i smary) odkurzacza nie wyłączy się przy pełnym zbiorniku. Poziom napełnienia zbiornika należy stale kontrolować i opróżnić zbiornik w porę.

Jeżeli podczas pracy na mokro rozlegnie się akustyczny sygnał ostrzegawczy, nie zakłóca to bezpieczeństwa funkcjonowania odkurzacza. Nie ma konieczności podejmowania żadnych działań związanych z usuwaniem usterek.

- Aby **wyłączyć** odkurzacza, należy ustawić przełącznik trybów pracy **(7)** na symbol „Wyłączenie”.
- Przed transportem odkurzacza należy założyć zatyczkę **(2)** na przyłączy odsysania **(3)**.
- Opróżnić zbiornik **(1)**.

W celu zapobiegania rozwojowi pleśni po pracy na mokro:

- Wyjąć filtr płaski fałdowany **(26)** i dobrze go osuszyć.
- Zdjąć górną część odkurzacza **(12)**, otworzyć pokrywę filtra **(36)** i dobrze osuszyć obie części.

## System automatycznego oczyszczania filtra (zob. rys. H)

W przypadku systemu automatycznego oczyszczania filtra (AFC = Automatic Filter Cleaning) filtr płaski fałdowany **(26)** jest co 15 sekund czyszczony silnymi uderzeniami powietrza (odgłos pulsowania).

Najpóźniej po zauważeniu spadku wydajności odsysania należy uruchomić oczyszczanie filtra.

Przy regularnym stosowaniu oczyszczania filtra żywotność filtra ulega wydłużeniu.

Aby zapewnić optymalną żywotność filtra, należy wyłączyć system automatycznego oczyszczania filtra tylko w wyjątkowych przypadkach, np. podczas odsysania cieczy lub w przypadku korzystania z papierowego worka filtracyjnego.

Powierzchniowo zanieczyszczony filtr płaski fałdowany jest w pełni sprawny. Ręczne oczyszczanie filtra fałdowanego poprzez ostukanie go lub przedmuchiwanie nie jest konieczne i może doprowadzić do uszkodzenia filtra.



**Wskazówka:** System automatycznego oczyszczania filtra jest fabrycznie włączony.

Włączanie/wyłączanie systemu automatycznego oczyszczania filtra jest możliwe tylko przy włączonym urządzeniu.

- **Wyłączanie systemu AFC**  
Nacisnąć przycisk systemu AFC (9).  
Kontrolka LED (35) gaśnie.
- **Włączanie systemu AFC**  
Nacisnąć przycisk systemu AFC (9).  
Kontrolka LED (35) świeci się na zielono.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymianą osprzętu lub przed odłożeniem odkurzacza, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.
- ▶ **Aby móc efektywnie i bezpiecznie pracować, należy zawsze utrzymywać odkurzacz i jego otwory wentylacyjne w czystości.**
- ▶ **Podczas czynności konserwacyjnych oraz czyszczenia odkurzacza należy nosić maskę przeciwpyłową.**

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie **Bosch** lub autoryzowanemu serwisowi elektronarzędzi **Bosch**, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Przed przystąpieniem do konserwacji przez użytkownika należy zdemontować odkurzacz, oczyścić i konserwować w taki sposób, by nie spowodować zagrożenia dla personelu konserwującego i osób postronnych. Przed rozpoczęciem demontażu należy oczyścić odkurzacz, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom. Pomieszczenie, w którym odkurzacz jest demontowany, musi być zaopatrzone w dobrze funkcjonującą wentylację. Podczas konserwacji należy stosować środki ochrony osobistej. Po zakończeniu konserwacji należy dokładnie oczyścić pomieszczenie, w którym dokonywano konserwacji.

Co najmniej raz do roku producent lub odpowiednio przeszkolona osoba powinna dokonać certyfikacji urządzenia, kontrolując np. uszkodzenia filtra, szczelność odkurzacza i sprawność funkcjonowania urządzeń nadzorujących. W przypadku odkurzaczy klasy **M**, które znajdowały się w zabrudzonym otoczeniu należy oczyścić obudowę oraz wszystkie elementy maszyny oraz zastosować odpowiednie środki uszczelniające. Podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych i naprawczych należy poddać utylizacji wszystkie zanieczyszczone części, które nie dają się w zadowalający sposób oczyścić. Elementy te należy zapakować w nieprzepuszczalne worki i utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania tego typu odpadów.

### Wymywanie/wymiana filtra płaskiego fałdowanego (zob. rys. I1–I2)

Wydajność ssania jest zależna od stanu filtra. Dlatego filtr należy regularnie czyścić.

Uszkodzony filtr płaski fałdowany (26) należy natychmiast wymienić.

- Pociągnąć zatrzask (18) i otworzyć pokrywę filtra (36).
- Filtr płaski fałdowany (26) należy chwycić za strzemiączka i pociągnąć go w górę.
- Usunąć pył i zanieczyszczenia, które powstały przy wymywaniu filtra płaskiego fałdowanego (26), za pomocą wilgotnej szmatki z krawędzi pokrywki filtra (36). Filtry płaskie fałdowane PES i PTFE można opłukać pod bieżącą wodą.
- Założyć nowy lub oczyszczony filtr płaski fałdowany (26), zwracając przy tym uwagę na jego prawidłowe osadzenie.
- Ponownie zamknąć pokrywę filtra (36) (aż do słyszalnego zablokowania).

### Czyszczenie zbiornika

- Zbiornik (1) należy od czasu do czasu oczyścić, używając do tego celu dostępnych w handlu (niezawierających cząstek ściernych) środków myjących, a następnie pozostawić do osuszenia.

### Czyszczenie czujników stanu napełnienia (zob. rys. J)

Od czasu do czasu należy czyścić czujniki stanu napełnienia (37).

- Otworzyć zatrzaski (13) i zdjąć górną część odkurzacza (12).
- Czujniki stanu napełnienia (37) należy czyścić za pomocą miękkiej szmatki.
- Nałożyć górną część odkurzacza (12) i zamknąć zatrzaski (13).

### Przechowywanie i transport (zob. rys. K)

- Owinąć przewód sieciowy wokół uchwytów (17).
- Włożyć osprzęt w przewidziane do tego celu uchwyty: rury (31) w uchwyty (19), dyszę do fug (27) w uchwyt (20), dyszę do podłóg (30) w uchwyt (21).
- Zdjąć elastyczne taśmy uchwytu węża odsysającego (4) i owinąć wąż odsysający (24) wokół górnej części odkurzacza w uchwycie (4).  
Ponownie założyć elastyczne taśmy.
- Walizkę L-BOXX umieścić w mocowaniach (11).
- Wyjąć pełny worek na odpady lub worek na pył albo wylać zebraną ciecz przed planowanym transportem odkurzacza, aby uniknąć urazu kręgosłupa.  
Odkurzacz należy przetranszować, trzymając go wyłącznie za uchwyt transportowy (10).
- Przed transportem odkurzacza należy założyć zatyczkę (2) na przyłączy odsysania (3).
- Odkurzacz należy ustawić w suchym pomieszczeniu i zabezpieczyć go przed nieuprawnionym użyciem.
- W celu zablokowania rolek prowadzących (16) należy nacisnąć hamulec (15).

## Usuwanie usterek

- **W razie awarii (np. pęknięcia filtra), należy bezzwłocznie wyłączyć odkurzacz. Przed ponownym uruchomieniem należy usunąć awarię.**

Problem	Rozwiązanie
Nie można uruchomić turbiny.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Skontrolować przewód sieciowy, wtyczkę, bezpiecznik, gniazdo i czujniki stanu napełnienia <b>(37)</b>.</li> <li>– Przełącznik trybów pracy <b>(7)</b> jest ustawiony w pozycji „System automatycznego startu/stopu”.</li> <li>– Przełącznik trybów pracy <b>(7)</b> ustawić na symbol „Odsysanie” lub włączyć podłączone do gniazda <b>(5)</b> elektronarzędzie.</li> </ul>
Turbina wyłącza się.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Opróżnić zbiornik <b>(1)</b>.</li> </ul>
Nie można uruchomić turbiny po opróżnieniu zbiornika.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Wyłączyć odkurzacz i odczekać 5 sekund, po 5 sekundach ponownie włączyć odkurzacz.</li> <li>– Czujniki stanu napełnienia <b>(37)</b> oraz przestrzeń pomiędzy czujnikami stanu napełnienia <b>(37)</b> należy oczyścić za pomocą szczotki.</li> </ul>
Siła ssania słabnie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Usunąć zanieczyszczenia blokujące dyszę, rurę <b>(31)</b>, wąż odsysający <b>(24)</b> lub filtr płaski fałdowany <b>(26)</b>.</li> <li>– Wymienić worek na odpady <b>(25)</b> lub worek na pył.</li> <li>– Prawidłowo zamknąć pokrywę filtra <b>(36)</b>.</li> <li>– Poprawić pozycję górnej części odkurzacza <b>(12)</b> i zamknąć zatrzaski <b>(13)</b>.</li> <li>– Wymienić filtr płaski fałdowany <b>(26)</b>.</li> </ul>
Wydobywanie się pyłu z odkurzacza w trakcie odkurzania	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Skontrolować, czy filtr płaski fałdowany <b>(26)</b> jest prawidłowo zamontowany.</li> <li>– Wymienić filtr płaski fałdowany <b>(26)</b>.</li> </ul>
Nie działa automatyczny wyłącznik podczas odsysania na mokro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Czujniki stanu napełnienia <b>(37)</b> oraz przestrzeń pomiędzy czujnikami stanu napełnienia <b>(37)</b> należy oczyścić za pomocą szczotki.</li> </ul> <p>W przypadku cieczy przewodzących lub spienionych automatyczny wyłącznik nie działa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Stale należy kontrolować poziom napełnienia zbiornika.</li> </ul>
Rozlega się akustyczny sygnał ostrzegawczy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Siła ssania jest ustawiona na zbyt niską wartość.</li> <li>– Przetawić regulację siły ssania <b>(8)</b> na wyższą wartość.</li> <li>– Ustawiona jest nieprawidłowa średnica węża.</li> <li>– Ustawić regulator przepływu powietrza <b>(6)</b> na właściwą średnicę węża.</li> <li>– Wąż odsysający <b>(24)</b> jest zatkany lub zgięty.</li> <li>– Usunąć blokadę lub wyprostować wąż.</li> <li>– Worek na odpady / worek na pył jest pełny.</li> <li>– Wymienić worek na odpady <b>(25)</b> lub worek na pył.</li> <li>– Filtr płaski fałdowany <b>(26)</b> jest zanieczyszczony.</li> <li>– Oczyścić lub w razie potrzeby wymienić filtr płaski fałdowany.</li> <li>– Brak wystarczającego przepływu powietrza po podłączeniu elektronarzędzia.</li> <li>– Otworzyć otwór odprowadzający powietrze <b>(34)</b> adaptera do odsysania pyłu <b>(22)</b>: obracać pierścień na adapterze do odsysania pyłu aż do całkowitego otwarcia otworu.</li> <li>– Jeżeli jest dostępny: otworzyć otwór odprowadzający powietrze elektronarzędzia.</li> <li>– Nieprawidłowe działanie elektronicznego układu nadzorującego pracę odkurzacza.</li> <li>– Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Bosch.</li> </ul>

Problém	Rozwiązanie
Nie działa system automatycznego oczyszczania filtra.	– Włączyć system oczyszczania filtra (nacisnąć przycisk systemu AFC (9)). – Podłączyć wąż odsysający (24).
Nie można wyłączyć systemu automatycznego oczyszczania filtra.	– Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Bosch.
Nie można włączyć systemu automatycznego oczyszczania filtra.	– Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym firmy Bosch.

## Osprzęt

	Numer katalogowy osprzętu
Papierowy worek filtracyjny (praca na sucho)	2 607 432 035
Włókninowy worek filtracyjny (praca na sucho)	2 607 432 037
Worek filtracyjny do odpadów ciekłych (praca na mokro)	2 607 432 039
Worek na odpady (PE) (praca na sucho i mokro)	2 607 432 043

## Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: [www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

### Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.  
Serwis Elektronarzędzi  
Ul. Jutrzenki 102/104  
02-230 Warszawa

Na [www.serwisbosch.com](http://www.serwisbosch.com) znajdują Państwo wszystkie szczegółowe dotyczące usług serwisowych online.

Tel.: 22 7154450  
Faks: 22 7154440  
E-Mail: [bsc@pl.bosch.com](mailto:bsc@pl.bosch.com)  
[www.bosch-pt.pl](http://www.bosch-pt.pl)

### Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Utylizacja odpadów

Odkurzacze, osprzęt i opakowanie należy doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać odkurzacza do odpadów z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, niezdadne do użytku odkurzacze należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

## Čeština

### Bezpečnostní upozornění pro vysavače



**Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny.** Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

**Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

► **Tento vysavač není určený k tomu, aby ho používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.